

**UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE  
DISTRICT OF COLUMBIA**

CATHLEEN COLVIN, individually and as  
parent and next friend of minors C.A.C.  
and L.A.C., heirs-at-law and beneficiaries  
of the estate of MARIE COLVIN, and  
JUSTINE ARAYA-COLVIN, heir-at-law and  
beneficiary of the estate of MARIE COLVIN,

*Plaintiffs,*

v.

SYRIAN ARAB REPUBLIC,

*Defendant.*

Civil No. 1:16-cv-01423 (ABJ)

**DECLARATION OF JOHN DOE**

I, John Doe, declare as follows:

1. I am over 18 years of age and have personal knowledge of the facts set forth in this Declaration. If called as a witness, I would testify competently to such facts under oath.

2. I am a journalist of Syrian origin and fluent in Arabic and English. [REDACTED]

[REDACTED].

3. I am currently a refugee and lawful resident of a Western nation, where I work as a [REDACTED] for [REDACTED] news agency. I believe I am wanted by the regime of the Syrian dictator Bashar al-Assad for criticizing the Syrian government in the media. For security reasons, I am withholding my real name and other personal identifiers including a pseudonym I have used over the past few years.

### **The Syrian Revolution and Founding of the Baba Amr Media Center**

4. In the spring of 2011, thousands of people took to the streets of Homs to protest against the authoritarian regime of Bashar al-Assad. These protests were part of what western media call the “Arab Spring”: a wave of protests calling for democracy that swept the Middle East and North Africa in 2011. I attended demonstrations in Homs throughout 2011 and early 2012.

5. During the early months of the Syrian revolution in 2011, the demonstrations I attended were non-violent, but Syrian security forces and the army brutally attacked them. For example, on or around April [REDACTED] 2011, I attended my first demonstration in Homs and personally saw Syrian government forces open fire on civilian demonstrators who were both peaceful and unarmed.

6. I was inspired to do media activism after I realized that the state-controlled media in Syria was misrepresenting the violence of the Assad regime’s crackdown. I often watched coverage of the crisis on Syrian State TV, operated by the Ministry of Information, and Addounia TV, a pro-regime television network. These media outlets claimed that the demonstrators were terrorists and religious extremists, supported by Israel or the United States. But I saw a very different situation in Homs. The demonstrators were not sectarian. They did not resort to terrorism or violence. I began to realize that the state-controlled media was promoting a false narrative. I also learned from news reports that many foreign news agencies were getting kicked out of the country after reporting on demonstrations around Syria. So I decided to document what was really happening in Homs.

7. On my own, [REDACTED]

[REDACTED]. There were other activists in Homs who, like me, were trying to document

the revolution. Eventually, around the time of Ramadan in the summer of 2011, I joined a group of activists who formed the Baba Amr Media Center (“Media Center” or “Center”). This was a collective of media activists dedicated to filming the protests, documenting human rights abuses, and sharing information with the international media. There was no single leader. The core group of activists all worked under pseudonyms for security reasons: Khaled Abu Salah, [REDACTED]

[REDACTED] We were all volunteers. Khaled Abu Salah studied Arabic literature, so he was more of a spokesman. Since I worked with computers, I handled technical matters. [REDACTED]

8. At first, we worked out of different apartments and used a regular Internet connection to get online. We used Tor and other proxy servers to mask our location from the regime. By the end of 2011, we had acquired a portable satellite transmitter that we used to connect to the Internet without going through a public Internet service provider. Using this connection, we could film protests and human rights abuses, [REDACTED], and share them on Facebook.

9. I regularly filmed videos of pro-democracy demonstrations, and regime artillery and sniper attacks. On a number of occasions, I interviewed relatives of individuals that had been abducted by regime security forces that had reportedly been killed under torture. [REDACTED]

10. [REDACTED]

[REDACTED]

**The Siege of Baba Amr**

11. Through my work as a journalist, I tracked and observed the security situation in Baba Amr. In the fall of 2011, the regime intensified its attacks on the opposition. In response, a group of defectors from the Syrian army took up arms with local volunteers in Baba Amr to defend themselves. This was a small group of rebels, not even at battalion strength. I never saw them possessing any artillery or weaponry heavier than Kalashnikov rifles or rocket-propelled grenades. They identified with the Free Syrian Army (“FSA”) but in reality, the FSA was just a label for a loose umbrella of different rebel groups.

12. In or around November or December 2011, the rebels formed self-defense groups, positioned at the entrances to Baba Amr to block the regime forces and defend the demonstrators. Eventually, this became a frontline around Baba Amr, where the rebels clashed with regime forces. The regime’s tanks and artillery were shelling Baba Amr regularly. Government snipers were firing indiscriminately into the neighborhood.

13. The Media Center was not affiliated with the rebels and was not involved in these attacks. To my knowledge, none of the Media Center activists participated in the rebels’ armed

---

[REDACTED]

operations. Nor to my knowledge did they participate in planning any military operations. I never participated in any combat during the siege of Baba Amr. In fact, I never served in the army and I don't even know how to use any weapons.

14. The Media Centers had limited dealings with the rebels. Rebels would sometimes give us situation reports about what was happening so we could report it out to the world. When foreign journalists entered Homs, the rebels would escort them into the city and drop them off at our Media Center. But the rebels did not maintain any kind of headquarters or base at the Media Center. I did not interact very much with the rebels while I was working at the Media Center. There were only a few rare instances where I recall seeing rebels visit the Media Center, either to give interviews or make social visits with friends or neighbors at the Center. On one occasion, in or around February 2012, a few rebels visited the Media Center and one of the other activists told me they were there to use the Internet so that they could negotiate with the regime via Skype.

15. In December 2011, the Arab League sent a team of monitors to Homs. The regime's attacks on the neighborhood slowed down in intensity during the Arab League mission. But once they left in January 2012, the regime attacks intensified.

16. In early February 2012, the regime launched an intense artillery attack against the neighborhood, which continued until March. The shelling was systematic, it happened every day. They would shell with tanks, rocket launchers, and artillery field guns. It would start from one side of Baba Amr for 30 minutes or so, then adjust to the other side gradually in waves. They were saturating the area with shells. The shelling was not hitting the frontlines. It was hitting residential houses, mosques, and water towers in the center of the neighborhood. We felt like we were being punished for going out and protesting.

### **Hosting Foreign Journalists at the Baba Amr Media Center**

17. Throughout January and February 2012, several foreign journalists visited Baba Amr to cover the siege. We hosted them at the Media Center. Several foreign journalists told me that they could not get visas to enter Syria. And even if they could, the government would restrict what they could see and report on. So the foreign journalists smuggled themselves into Syria from Lebanon.

18. The Media Center did not directly organize the smuggling operations. There was an NGO in Lebanon called [REDACTED] and other groups there, who had set up a network to bring medical supplies and other goods into Homs from Lebanon. The foreign journalists used this network to get across the Syrian border and sneak into Baba Amr. The Media Center would often just receive them when they arrived. Sometimes they would show up at the Media Center without any advance notice.

19. In or around mid-February, several teams of foreign journalists entered Homs in this way. One team included Paul Wood from BBC. Another from CNN included Arwa Damon. We hosted them at the Media Center. We shared living quarters, meals, and our Internet connection. Above all, we shared information and stories about the attacks on Baba Amr. We also guided them around the neighborhood. We showed them the improvised field hospital, where volunteers treated the wounded, and an underground shelter where women and children hid from the shelling.

20. Around the same time that Arwa Damon and the CNN team were staying with us, another team arrived, including Marie Colvin and Paul Conroy from the British newspaper, the *Sunday Times*.

21. Then one day, the Media Center activists convened a meeting to discuss the security situation. We had already been under heavy shelling, but that day, we heard a rumor that the Assad regime was about to escalate its attack and that it would be very dangerous for the journalists and everyone at the Media Center. We decided to evacuate the foreign journalists out of Homs and to split those at the Center into two teams. One team would go with journalists and stay outside of Homs. The other team would stay in Baba Amr.

22. [REDACTED]

23. [REDACTED]

**The Attack on the Baba Amr Media Center: February 22, 2012**

24. On the morning of February 22, 2012, around 9:30 AM local time, [REDACTED] audio call through Skype [REDACTED] At the time of the call, [REDACTED] at the main office of the Media Center in the Baba Amr neighborhood.

25. [REDACTED], I heard a series of explosions [REDACTED]

[REDACTED]

26. [REDACTED]

[REDACTED] I  
[REDACTED]

27. A CD-ROM containing a true and correct copy of this video is attached to this Declaration as **Exhibit D**. Attached as **Exhibit E** is an accurate transcript of the video [REDACTED]



██████████, as well as a certified English translation of the same. The video recording and transcript fairly and accurately depict the events ██████████ on the morning of February 22, 2012.

28. Following the siege of Baba Amr, I escaped to ██████████. After arriving in ██████████ I contacted western journalists to continue working as a citizen journalist. I eventually ended up volunteering with ██████████ as a fixer. From what I understood at the time, ██████████ had withdrawn most of its staff from Damascus out of security concerns given that no one inside Syria would be able to report the truth without fear of reprisal by the regime—this is why they had to rely on Syrian media activists like me.

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct to the best of my recollection.

Executed on September 25, 2017.

John Doe

John Doe

# **Exhibit A**

Exhibit filed under seal.

# **Exhibit B**

Exhibit filed physically with the Court,  
as reflected in the Notice of Filing dated March 22, 2018.

**Gzj kdkv E**

[TRANSLATION]

**00:00** – [REDACTED]: Homs, Baba Amr, 2/7/2012, T-72 tanks and shilka are surrounding and bombarding the neighborhood.

**00:13** – [Sounds of explosions]

**00:18** – [Sound of video is lost]



## TRANSLATOR DECLARATION

**SHARON, MASSACHUSETTS, USA**

Date: March 7, 2018

To whom it may concern:

I, Irina B. Sears, hereby declare and say:

1. I am a translator and editor. I hold a B.A. in Biochemistry from The University of Texas at Austin; I hold a Master's degree in Human Nutrition and Nutritional Biology from the University of Chicago; I hold a Professional Certificate in Arabic to English Translation from the American University in Cairo and I have been working in the translation field for 13 years.
2. I am thoroughly familiar with both the English and Arabic languages, by virtue of, as to English, having English as my native tongue and, as to Arabic, having all my years of study and practice as an Arabic to English translator and editor in various fields including legal translations.
3. On January 19, 2018, I produced the translation into English of an Arabic document received by my office, designated as: **Exhibit C to DECLARATION OF JOHN DOE, dated September 25, 2017.**
4. The attached translation is a true and accurate English version of the original drafted in Arabic.

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

Executed this 7th day of March, 2018, SHARON, MASSACHUSETTS, USA.

Signature of Irina B. Sears





00:00 - ██████████ : حمص، بابا عمر، 2012/2/7، دبابات ت-72 و شلكة تحاصر وتقصف الحي.

00:13 - [أصوات انفجارات]

00:18 - [يتم فقدان الصوت]

# **Exhibit D**

Exhibit filed physically with the Court,  
as reflected in the Notice of Filing dated March 22, 2018.

# **Exhibit E**

[TRANSLATION]

0:45 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion]

0:48 – [REDACTED] Oh gosh.

0:50 – [Indistinguishable voices on Skype in different languages]

0:52 – [REDACTED] in English]<sup>1</sup> Yes.

0:59 – [REDACTED] in English] We have to go back.

[Speech unclear]

1:05 – [REDACTED] What’s happening on your end?

1:12 – [REDACTED] Yes, yes.

1:13 – [REDACTED] What’s happening on your end?

1:18 – [REDACTED] C’mon, c’mon! To the house! Turn around! Turn around! Turn around! Let us go to our house!

[REDACTED] It came out.<sup>2</sup>

[REDACTED] Come here! Stay here! Stay here! Come here fast!

1:39 – [REDACTED] Come here right away.

1:51 – [REDACTED] Ok

1:54 – [REDACTED] One moment, one moment, one moment!

1:58 – [REDACTED] in English] Just one bag.

2:00 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion]

2:02 – [REDACTED] C’mon, brother.

2:04 – [REDACTED] Go! Go!

2:34 – [REDACTED] Yes, yes. [Speech unclear]

2:36 – [REDACTED] in Arabic] C’mon c’mon quickly, come, come here!

---

<sup>1</sup> Translator’s Note: Unless otherwise indicated, the original language is Arabic.

<sup>2</sup> Clarification by [REDACTED]: Usually residents or activists use the term “it came out”, which means that the shell has come out of the cannon and the sound of its whistle has been heard. The person here says that the shell has been fired, urging the activists to take cover.

[TRANSLATION]

[REDACTED] in English] Come here, come here, beside me!

3:12 – [Skype disconnects, typing in the background and attempts to call again]

3:36 – [Indistinguishable voices on Skype]

3:38 – [REDACTED] Get up, get up and stand up!

3:50 – [REDACTED] Abu Abdo what's happening?

3:54 – [Indistinguishable voices on Skype]

3:55 – [REDACTED] Abu Abdo?

3:58 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion]

4:00 – [REDACTED] in English] We'll get help, everyone ok?

4:03 – [Indistinguishable voices yelling on Skype, including a woman's voice shouting something indecipherable]

4:08 – [REDACTED] Ok, did anyone go outside here?

4:10 – [REDACTED] Abu Abdo?

4:12 – [REDACTED] No, no.

4:15 – [Speech unclear]

4:19 – [REDACTED] in English] No, no, I told you to leave him! [Speech unclear]

4:40 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion; indistinguishable voices]

4:44 – [REDACTED] in English] No, I'm hit. I need a tourniquet on my leg.

4:50 – [REDACTED] in English] I can't move!

4:57 – [REDACTED] in English] I need a tourniquet around my leg!

4:58 – [Background noise on Skype that sounds like a big explosion; indistinguishable voices]

5:00 – [REDACTED] in English] No, no, wait! Move up to that side wall. Come on! Come on!

5:15 – [Camera pans to computer clock, which indicates that the time is 9:39 am and the date February 22, 2012]

5:20 – [REDACTED] in English] Come on Paul, try to come.

5:21 – [REDACTED] in English] I can't move!

[TRANSLATION]

5:26 – [REDACTED] in English] She's bleeding.

5:29 – [REDACTED] [Speech unclear]

5:39 - [REDACTED] It came out, it came out

5:46 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion; a woman's voice screaming something indecipherable]

5:47 – [REDACTED] Oh my God.

5:59 – [Indistinguishable voices shouting on Skype]

6:01 – [REDACTED] in English] Are you ok?

6:16 – [Indistinguishable voices on Skype]

6:17 – [REDACTED] Abu Abdo, who's here? Who can hear me?

6:35 – [REDACTED] Here! Here!

6:48 – [REDACTED] Come! Come!

7:04 – [Speech unclear]

7:05 – [Background noise sounding like a big explosion and indistinguishable voices on Skype]

7:06 – [REDACTED] in English] Go, go, go!

7:08 – [REDACTED] in English] Let me inside! Let me inside!

7:10 – [REDACTED] This is the guys' house, it's the Media Center.

7:15 – [Speech unclear]

7:16 – [REDACTED] Where to? Here?

7:17 – [REDACTED] We have to pull out the man.

7:19 – [REDACTED] Where to? Here?

7:20 – [REDACTED] Inside here.

7:36 – [Background noise and indistinguishable voices on Skype]

7:50 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion]

8:06 – [Skype disconnecting]

[TRANSLATION]

8:13 – [REDACTED] Is that from us or from them?

8:15 – [REDACTED] From them.

8:18 – [Skype reconnects]

8:36 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion]

8:37 – [REDACTED] Oh my God! Oh my God!

9:06 – [Background noise and indistinguishable voices on Skype]

9:11 – [REDACTED] Here, here.

9:28 – [Written Skype Chat with “Basma En-aljazara”]:

Omar I am speaking with the guys, voice  
They were just hit by a bomb, damn your father Bashar  
I can't bear it anymore  
May god protect them  
I swear they have been hit by several shells this second  
He said they wanted to take photos

Basma En-aljazara God protect them and damn Bashar  
You've received several emails from journalists [illegible] do you want me to open them for you and copy/paste or ignore them

Omar Read them and reply to those that require a response

Basma En-aljazara [In English]<sup>3</sup> Hi,  
I am journalist in paris and i work for a French weekly magazine named grazia , and I try to get contact with people in Homs, to collect stories.  
Is it possible to talk to you on skype ?  
Thanks a lot.

9:31 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion] [written Skype Chat with “Basma En-aljazara”]:

Omar [In English] yea and this is my skype: “freedom\_homs  
[In Arabic] I up and got the camera and I am recording the sound  
There is no might and no power but in God<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Translator's Note: All irregular punctuation, capitalization, and spelling in English text of written Skype chats is in the original.



[TRANSLATION]

The guys are stuck together [illegible] I heard the sound of explosions hitting the house.

Basma En-aljazara [In English] Dear Elsa, Thanks for your email. You can contact me anytime on my skype (freedom.homs). Thanks, Omar  
[sad emojis]

Omar Someone got hit.  
There are screams.  
The foreigners were shouting.

Basma En-aljazara [In Arabic using Latin script] Oh my God!!!!

Omar No one is answering me.

Basma En-aljazara [In Arabic using Latin script]  
May God help them!  
I hope no one is hurt...  
[In Arabic using Arabic script]  
What is going on?

Omar [In Arabic] I don't know, no one is answering me. But someone got hit and someone else was shouting come here come here and someone was responding [in English] i can't.

Basma En-aljazara May God help them!  
Do you still hear anything?

Omar It got disconnected now  
And the shelling on us continues to my knowledge  
They are [unclear] to the room inside, a missile [unclear] the laptop  
and it was very loud. Oh my God! May god help them!

10:46 – [REDACTED] It seems as though someone has been hit, by the way.

10:49 – [REDACTED] It could be the female journalist.

10:56 – [REDACTED] Yeah. Might be the male journalist who was with her, Paul.

11:32 – [REDACTED] What's his name? Come here, come here.

---

<sup>4</sup> Translator's Note: This is a common expression that is typically used in the Arab world when circumstances are beyond a person's control.

[TRANSLATION]

11:37 – [REDACTED] We need a car... for the injured... two seriously injured.

11:40 – [REDACTED] I'm going to get a car.

[Speech unclear]

11:45 – [REDACTED] And Hassan? He is not here, no?

11:52 – [REDACTED] [Speech unclear]

11:55 – [REDACTED] Abu Hanin, who was hit?

12:03 – [REDACTED] Abu Hanin, who was hit?

12:10 – [REDACTED] The female journalist.

12:12 – [REDACTED] There is no might and no power but in God.

12:15 – [REDACTED] Are her injuries critical?

12:19 – [REDACTED] They died, man.

12:22 – [REDACTED] Who is on the line with me? Who?

12:23 – [REDACTED] Abu Omar, Abu Omar!

12:25 – [REDACTED] Abu Omar?

12:26 – Yes.

12:27 – [REDACTED] Abu Omar?

12:28 – [REDACTED] Yes, yes, yes.

12:28 – [REDACTED] The house was hit, Abu Omar, the female journalist, there are two who died, do not publish the news.

12:33 – [REDACTED] They're entirely dead?

12:34 – [REDACTED] [Speech unclear] There is another one with her, he came yesterday.

12:38 – [REDACTED] Marie died, yes.

12:39 – [REDACTED] Marie, the one from the Sunday Times?

12:46 – [Unidentifiable Skype speakers] Yes.

13:09 – [REDACTED] Our house was shelled.

[TRANSLATION]

13:10 – [REDACTED] swear!

13:14 – [REDACTED] Two journalists died.

13:15 – [REDACTED] Which one, the older woman?

13:23 – [REDACTED] - Yes yes yes, Marie, from the Sunday Times.

13:25 – [REDACTED] She died?

13:26 - [REDACTED] She died.

13:29 – [REDACTED] And who else?

13:30 – [REDACTED] I don't know.

13:38 – [REDACTED] Abu Hanin!

13:43 – [REDACTED] Abu Hanin, film it now, film it, film it!

13:51 – [REDACTED] Was the satellite hit?

13:52 – [REDACTED] No.

14:03 – [Indistinguishable voices on Skype]

14:13 – [REDACTED] In in . . . ?

[Speech unclear]

15:50 – [Written Skype chat with “Basma En-aljazara”]:

Omar                    It got disconnected now  
                              And the shelling on us continues to my knowledge  
                              They are moving to the room inside, a missile next to the laptop and it  
                              was very loud.  
                              Don't disseminate, but two journalists are dead  
                              They just responded to me

Basma                    What!!!!

Omar                    [illegible] from Sunday Times and another journalist [illegible]  
                              Marie  
                              But don't disseminate

Basma                    Dead? Are you sure?

Omar                    Do not know who was hit

[TRANSLATION]

Basma I won't disseminate

Omar Among the guys  
Still maybe they are rescuing

Basma My God!!  
So maybe they are not dead???

Omar I don't know they asked me not to disseminate yet  
For now they are trapped inside the house

[Indistinguishable voices on Skype]

16:54 – [REDACTED] Guys, hurry up, hurry up.

16:55 – [REDACTED] Abu Omar [speech unclear]

17:06 – [Background noise on Skype that sounds like an explosion]

17:15 – [REDACTED] Which floor was hit by the bomb?

17:16 – [REDACTED] First.

17:20 – [REDACTED] Yes yes but they were hit by multiple rockets.

17:20 – [REDACTED] [Speech unclear]

17:23 – [REDACTED] Downstairs, downstairs. But brother, if the first rocket hit, and then the second rocket, and then third rocket, what, what, see ... the shrapnel gets in. And [speech unclear] Um Mahmoud Al-Eter's house was destroyed, our next-door neighbor to the right, so that wall is exposed by the way.

[Skype disconnects]

17:43 – [REDACTED] Why the camera?

17:44 – [REDACTED] I'm filming, documenting what is being said.

18:06 – [REDACTED] [Speech unclear]

18:13 – [REDACTED] Loosen it, loosen it, loosen it, loosen it, loosen it, loosen it the same one, the same handle.

18:48 – [REDACTED] He stopped it. He hung up.



## TRANSLATOR DECLARATION

**SHARON, MASSACHUSETTS, USA**

Date: March 7, 2018

To whom it may concern:

I, Irina B. Sears, hereby declare and say:

1. I am a translator and editor. I hold a B.A. in Biochemistry from The University of Texas at Austin; I hold a Master's degree in Human Nutrition and Nutritional Biology from the University of Chicago; I hold a Professional Certificate in Arabic to English Translation from the American University in Cairo and I have been working in the translation field for 13 years.
2. I am thoroughly familiar with both the English and Arabic languages, by virtue of, as to English, having English as my native tongue and, as to Arabic, having all my years of study and practice as an Arabic to English translator and editor in various fields including legal translations.
3. On March 7, 2018, I produced the translation into English of an Arabic document received by my office, designated as: **Exhibit E to DECLARATION OF JOHN DOE, dated September 25, 2017.**
4. The attached translation is a true and accurate English version of the original drafted in Arabic.

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

Executed this 7th day of March, 2018, SHARON, MASSACHUSETTS, USA.

Signature of Irina B. Sears



00:45 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار]

00:48 - [ ] يا لطيف

00:50 - [أصوات لا يمكن تمييزها عبر سكايب في لغات مختلفة]

00:52 - Yes. [ ]

00:59 - We have to go back. [ ]

[كلام غير واضح]

01:05 - [ ] شو عم بيصير عندكم؟

01:12 - [ ] اه، اه.

01:13 - [ ] شو عم بيصير عندكم؟

01:18 - [ ] يلا، يلا! عل بيت! اقلب! اقلب! اقلب! يلا لعنا  
علبيت!

[ ] طلعت<sup>1</sup>

[ ] تعا هون! خليكو لهون! خليكو لهون! هنا بسرعة!

01:39 - [ ] تعالى دغري

01:51 - Ok [ ]

01:54 - [ ] لحظة، لحظة، لحظة!

01:58 - Just one bag. [ ]

02:00 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار]

02:02 - [ ] يا أخي يلا.

02:04 - [ ] روح! روح!

02:34 - [ ] بلا، بلا [كلام غير واضح]

02:36 - [ ] يلا يلا بسرعة، تعا، تعا! Come here, come here, beside me!

<sup>1</sup> توضيح من قبل [ ] عادة السكان أو الناشطون يستخدمون مصطلح طلعت أي خرجت القذيفة من المدفع وتم سماع صوت صغيرها، والشخص هنا يقول طلعت القذيفة منبهاً بقية الناشطين ليقوموا بالاحتماء.

- 03:12 - [إنقطاع سكيب، طباعة في الخلفية و محاولات معاودة الاتصال]
- 03:36 - [أصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها]
- 03:38 - [ ] قوم، قوم أقف!
- 03:50 - [ ] أبو عبدو شو في؟
- 03:54 - [أصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها]
- 03:55 - [ ] أبو عبدو؟
- 03:58 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار]
- 04:00 - [بالإنجليزية] We'll get help, everyone okay? [ ]
- 04:03 - [أصوات لا يمكن تمييزها عبر سكايب بما فيه صوت صراخ امرأة غير واضح]
- 04:08 - [ ] أوك في حد طلع هون؟
- 04:10 - [ ] أبو عبدو؟
- 04:12 - [ ] لا، لا.
- 04:15 - [كلام غير واضح]
- 04:19 - [بالإنجليزية] No, no, I told you to leave him! [ ] [كلام غير واضح]
- 04:40 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار؛ أصوات لا يمكن تمييزها]
- 04:44 - [بالإنجليزية] No, I'm hit. I need a tourniquet on my leg. [ ]
- 04:50 - [بالإنجليزية] I can't move! [ ]
- 04:57 - [بالإنجليزية] I need a tourniquet around my leg! [ ]
- 04:58 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار كبير؛ أصوات لا يمكن تمييزها]
- 05:00 - [بالإنجليزية] No, no, wait! Move up to that side wall. Come on! Come on! [ ]
- 05:15 - [الكاميرا موجهة إلى الساعة التي تبين ٩:٣٩ ص ٢٠١٢/٢/٢٢]
- 05:20 - [بالإنجليزية] Come on Paul, try to come. [ ]

- I can't move! [بالإنجليزية] [REDACTED] - 05:21
- She's bleeding. [بالإنجليزية] [REDACTED] - 05:26
- [كلام غير واضح] [REDACTED] - 05:29
- [REDACTED] طلعت، طلعت - 05:39
- [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار وصراخ امرأة غير واضح] - 05:46
- [REDACTED] يا الله. - 05:47
- [أصوات صراخ عبر سكايب لا يمكن تمييزها] - 05:59
- Are you ok? [بالإنجليزية] [REDACTED] - 06:01
- [أصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها] - 06:16
- [REDACTED] أبو عبدو، مين هون؟ مين سمعني؟ - 06:17
- [REDACTED] هون! هون! - 06:35
- [REDACTED] تعا! تعا! - 06:48
- [كلام غير واضح] - 07:04
- [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار كبير وأصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها] - 07:05
- Go, go, go! [REDACTED] - 07:06
- Let me inside! Let me inside! [بالإنجليزية] [REDACTED] - 07:08
- [REDACTED] بيت الشباب هاد المكتب الإعلامي. - 07:10
- [كلام غير واضح] - 07:15
- [REDACTED] لوين؟ لهون؟ - 07:16
- [REDACTED] بدنا نسحبو للزلمي. - 07:17
- [REDACTED] لوين؟ لهون؟ - 07:19
- [REDACTED] لجوا لهون - 07:20
- [ضجيج في الخلفية وأصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها] - 07:36



07:50 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار]

08:06 - [انقطاع الاتصال]

08:13 - [هل هذا من عندنا أو من عندهم؟]

08:15 - [عندهم.]

08:18 - [المكالمة سكايب تستمر مرة أخرى]

08:36 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار]

08:37 - [يا الله! يا الله!]

09:06 - [ضجيج في الخلفية وأصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها]

09:11 - [هون، هون.]

09:28 - [محادثة خطية عبر سكايب مع "Basma En-aljazara":]

عم احكي الشباب صوت

Omar

هلق اكلو قذيفة يلعن ابوك يا بشار

رح طق

الله حماهن

والله صاروا اكلين كذا قذيفة بها اللحظة

قال بدون يصور

الله يحميهن ويلعن ابن الحرام بشار

Basma En-  
aljazara

وصلك كذا ايميل من صحفيين [غير واضح] إفتحك يا هن اعملك نسخ/لنزق  
او طنشن

شوفيون واللي بدو رد ردي

Omar

Hi,

Basma En-  
aljazara

I am journalist in paris and i work for a  
french weekly magazine named grazia ,  
and I try to get contact with people in  
Homs, to collect stories.

Is it possible to talk to you on skype ?

Thanks a lot.

09:31 - [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار] [محادثة خطية عبر سكايب مع Basma  
:[En-aljazara]

yea and this is my skype : “freedom\_homs Omar  
قمت جيت الكاميرا وعم سجل الصوت  
لا حول ولا قوة إلى بالله  
الشباب إتخشرو سوى[...] عم أسمع صوت القذف على البيت

Dear Elsa, Thanks for your email. Basma En-  
You can contact me anytime on my aljazara  
skype (freedom.homs). Thanks,  
Omar  
[sad emojis]

في حدى إتصاوب. Omar  
في صياح .  
هدول الا جانب صوتون على

ya allah!!!! Basma En-  
aljazara

ما حدى عم بيرد علي. Omar

ya rab alla yistor!! Basma En-  
inshalla ma7ada sarlou shi... aljazara  
شو صاير؟؟؟

ما بعرف، ما حدا عم بيرد علي Omar  
بس في حدى إتصاوب.  
وفي حدى كان عم بيعيط كم هير كم هير والتاني كان بيرد اي كانت  
i can't

الله يستر لسة في صوت. Basma En-  
aljazara

هلق فصل Omar  
وضرب القذائف علينا شغال.  
وفي حدى عم [غير واضح] علغرفة لجوا  
صواريخ [غير واضح] اللابتوب صوتو قوي كثير يا الله! الله يستر

- 10:46 - [REDACTED] كأنو في أحد إتصاب على فكرة
- 10:49 - [REDACTED] ممكن تكون الصحفية
- 10:56 - [REDACTED] اه، يمكن الصحفي الشاب إلي معها، بول
- 11:32 - [REDACTED] شو إسمه؟ تعالى تعالى
- 11:37 - [REDACTED] بدنا سيارة ... للجرحى تتين خطيرين
- 11:40 - [REDACTED] رايح جيب سيارة
- [كلام غير واضح]
- 11:45 - [REDACTED] وحسن؟ منو هون ما؟
- 11:52 - [REDACTED] [غير واضح]
- 11:55 - [REDACTED] أبو حنين مين إتصوب؟
- 12:03 - [REDACTED] أبو حنين مين إتصوب؟
- 12:10 - [REDACTED] الصحفية
- 12:12 - [REDACTED] لا حول ولا قوة إلا بالله
- 12:15 - [REDACTED] اصابات خطيرة؟
- 12:19 - [REDACTED] ماتوا يا زلمة
- 12:22 - [REDACTED] من معي؟ من؟
- 12:23 - [REDACTED] أبو عمر، أبو عمر!
- 12:25 - [REDACTED] أبو عمر؟
- 12:26 - اه
- 12:27 - [REDACTED] أبو عمر؟
- 12:28 - [REDACTED] اه اه اه
- 12:28 - [REDACTED] البيت انضرب يا أبو عمر، الصحفية، في اتنين ماتوا لا تنشر الخبر
- 12:33 - [REDACTED] ماتوا على الآخر؟

12:34 - [REDACTED] [كلام غير واضح] في واحد ثاني معها مبارح إجا

12:38 - [REDACTED] ماري ماتت اه

12:39 - [REDACTED] ماري تبع صنداي تايمز؟

12:46 - [أشخاص عبر سكيب] اه

13:09 - [REDACTED] إنقص البيت تابعنا

13:10 - [REDACTED] بربك

13:14 - [REDACTED] في اتنين صحفيين ماتوا

13:15 - [REDACTED] من هاي الكبيره بالعمر؟

13:23 - [REDACTED] اه اه اه ، ماري ، تبع الصنداي تايمز

13:25 - [REDACTED] ماتت؟

13:26 - [REDACTED] ماتت

13:29 - [REDACTED] وغيرها من؟

13:30 - [REDACTED] ما بعرف

13:38 - [REDACTED] أبو حنين!

13:43 - [REDACTED] أبو حنين صوروا هلق، صوروا صوروا!

13:51 - [REDACTED] الفضائي إتصوب؟

13:52 - [REDACTED] لأ

14:03 - [أصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها]

14:13 - [REDACTED] في في...؟

[كلام غير واضح]

15:50 - [محادثة خطية عبر سكيب مع "Basma En-aljazara"]:

هلق فصل

Omar

وضرب الفذائف علينا شغال في حدي

عم ينتقلوا علغرفة لجوا صاروخ جانب الاب توب صوت قوي كتير

لا تنشري بس في صحفيين ماتوا  
هلق ردوا علي

شوا!!!!

Basma

[غير واضح] الصنداي تايمز و- في صحافي ثاني  
ماري  
بس لا تنشري

Omar

ماتوا؟ أكيد هل حكي

Basma

و ما يعرف من متصاوب

Omar

ما راح أنشر

Basma

من الشباب  
لسا بركي يسعفون

Omar

!يا ربي

Basma

يعني ممكن ما ماتو؟؟؟

ما بعرف قالولي لا تنشر  
لهلق محصورين جوا البيت

Omar

[أصوات عبر سكايب لا يمكن تمييزها]

[ ] - 16:54 يا شباب عجلوا عجلوا

[ ] - 16:55 أبو عمر [كلام غير واضح]

[ ] - 17:06 [صوت في خلفية مكالمة سكايب يبدو وكأنه انفجار]

[ ] - 17:15 اي طابق اللي اكل القذيفة

[ ] - 17:16 اول.

[ ] - 17:20 اه اه بس أخذوا كذا صاروخ.

[REDACTED] - 17:20 [كلام غير واضح]

[REDACTED] - 17:23 تحت تحت بس يا أخي إذا صفق أول صاروخ وتاني صاروخ ثالث صاروخ، شو شو بسوو ... تفوت شظايا و [غير واضح] احنا بيت أم محمود العتر إنهار، جارتنا إلي على اليمين، يعني هدى الحيط مكشوف على فكرة

[انقطاع الاتصال]

[REDACTED] - 17:43 ليش الكاميرا؟

[REDACTED] - 17:44 عام بصور بوثق الحكي.

[REDACTED] - 18:06 [كلام غير واضح]

[REDACTED] - 18:13 رخيبة، رخيبة، رخيبة، رخيبة، رخيبة نفسا نفسا للماسكة.

[REDACTED] - 18:48 وقفها. سكر.